

**DÁNDOLE LA BIENVENIDA A PERSONAS
CON DISCAPACIDADES
PARA QUE TODOS ENCUENTREN A CRISTO**



Guía para Parroquias



Obispo de Harrisburg

Estimados Amigos en Cristo,

En la Diócesis de Harrisburg cada comunidad parroquial es el lugar donde todas las personas son alimentadas espiritualmente mientras encuentran a Cristo en los Sacramentos, en la Palabra de Dios, en oración y en el prójimo. La verdadera familia y verdadero hogar provienen de un ambiente de bienvenida y aceptación donde los corazones son mejor preparados para recibir este alimento espiritual. Cada familia parroquial debe ser este hogar para todos los hijos de Dios haciendo presente el Reino de Dios entre nosotros.

Personas con discapacidades son miembros valorados de nuestras familias parroquiales. Desafortunadamente, algunos católicos con discapacidades aún esperan ser bienvenidos, tener acceso, ser aceptados, ser servidos y servir, y vivir la experiencia de ser parte de la única familia de Cristo.

En 1978, la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos publicó una Declaración Pastoral con relación a Personas con Discapacidades declarando que "la parroquia es la puerta de participación para personas con discapacidades y es la responsabilidad del pastor y de líderes laicos de asegurarse que esta puerta esté siempre abierta." Sabemos que esto se debe hacer. Sin embargo, ha sido un reto buscar la manera de lograrlo.

La Diócesis de Harrisburg a través de la Oficina del Ministerio para Personas con Discapacidades ofrece esta guía para darle la bienvenida e incluir a personas con discapacidades como respuesta a este reto. Es mi oración llena de esperanza que este recurso asista a las familias parroquiales de nuestra Diócesis en crear un próspero ambiente lleno de fe donde "Todos Encuentran a Cristo". Con tu ayuda, creo que esta oración será una realidad en nuestras parroquias mientras hacemos nuestra parte en construir el Reino de Dios aquí en la tierra.

Sinceramente Suyos en Cristo,

Reverendísimo Joseph P. McFadden
Obispo de Harrisburg

Imagen de la portada

*Joseph Carricato
Very Reverend Thomas Rozman
Sarah Wentzel*

4800 Union Deposit Road • Harrisburg • Pennsylvania 17111-3710
(717) 657-4804 • FAX (717) 657-1370
bjmcfadd@hbgdiocese.org • www.hbgdiocese.org

CONSIDERACIONES ESPIRITUALES

La primera prioridad de cualquier parroquia en satisfacer las necesidades de personas con discapacidades es espiritualidad. Mientras instalaciones especiales son necesarias, la comunidad parroquial debe asegurarse de que cada individuo conozca a Cristo: en la celebración de los Sacramentos, en la proclamación de la Palabra, en oración y en la compasión y amor de la comunidad.

Así como con cualquier miembro de la parroquia, personas con discapacidades y sus familias pueden llegar a las puertas de la parroquia con gran necesidad espiritual. Pueden haber sentimientos de dolor, pérdida, rechazo y sufrimiento. Preguntas espirituales surgen frecuentemente. Sus vidas pueden estar cargadas con incertidumbre y preguntas sobre asuntos médicos, educación, empleo, relaciones, etc. Ellos buscan obtener la gracia para vivir con retos y buscan por el significado de una vida que ha sido alterada de alguna manera. Ellos buscan poder entender este gran misterio con fe, esperanza y confianza en Dios. Parroquias deben estar preparadas para responder a las necesidades espirituales de las personas con discapacidades, apesar de las diferencias en comunicación, movilidad, conducta o pensamiento.

Se debe dar prioridad a la iniciativa de Dios en los sacramentos y no solo a la preparación del receptor o a la respuesta del receptor. Se debe intentar preparar a la persona, pero en caso de duda, se deben tomar decisiones en favor de la recepción del sacramento y la gracia del Espíritu Santo en la persona. Nuestra fe también nos enseña que es el derecho y la necesidad de toda persona recibir educación y formación religiosa apropiada a su edad y desarrollo. Esto incluye aprender como orar y conocer a Dios quien nos llama y nos sostiene.

Es el encuentro con Cristo, mediado a través de la comunidad de la Iglesia que es accesible y acogedora, que tiene el más profundo e importante impacto en cada alma. Este encuentro debe estar al núcleo del esfuerzo de alcance de la parroquia a las personas con discapacidades y sus familias. Las parroquias no deben impedir la misión de sus miembros, con o sin discapacidades, de servir a Su Iglesia. Últimamente ésta es la razón de existir de una parroquia: ser una verdadera comunidad donde todas las personas pueden conocer y amar a Cristo mientras Él personalmente encuentra cada corazón humano.

“Es por el camino del amor, que es la caridad que Dios se acerca al hombre y del hombre a Dios.”

St. Albert the Great



CONSEJOS GENERALES PARA LA BIENVENIDA E INCLUSIÓN

Es útil si TU...

- te enfocas en la persona, no en la discapacidad;
- tratas a adultos con discapacidades como adultos;
- hablas directamente con el feligrés, no con el acompañante o intérprete;
- pides instrucciones antes de proveer asistencia; no asumas conocer la necesidad;
- reconoces que la persona puede tener varias discapacidades y, por ende, varias necesidades;
- usas una voz y volumen normal, al menos que se le instruya de lo contrario;
- ofrece estrechar las manos cuando es presentado;
- te relajas; todos somos personas con dones y retos.



CONSEJOS GENERALES PARA LA BIENVENIDA E INCLUSIÓN

Es útil si la PARROQUIA...

- incluye a feligreses con discapacidades en la liturgia, ministerios, etc.
- reconocer que personas con discapacidades tienen talentos y destrezas que son útiles para las comunidades de la parroquia;
- tiene letreros apropiados y accesibles en todas las facilidades de la parroquia;
- proveer oportunidades de descanso o alivio para familias con niños con discapacidades;
- le pide a personas con discapacidades que evalúen las facilidades, como los servicios sanitarios;
- pregunta que tipo de instalaciones el feligrés necesita;
- adiestra a voluntarios (adultos y jóvenes) a asistir a la persona con la discapacidad.



ENCUENTRO CON UNA PERSONA CON UNA DISCAPACIDAD FÍSICA

Definición: Una pérdida parcial o total de movimiento voluntario o una estatura inusual que limita la habilidad de moverse, de alcance, de agarre y/o de respiración, y es frecuentemente acompañado de fatiga y debilidad, que pueden estar o no estar visible.

Términos Que Escuchas:

- Amputado/a
- Artrítico/a
- Parálisis Cerebral
- Distrofia Muscular
- Paralizado/a
- Paraplégico/a o quadraplégico/a
- Esclerosis Múltiple

Cosas Que Posiblemente Veas:

- Sillas de Ruedas (manuales o motorizadas)
- Andadores, muletas, bastones, inmovilizadores, yesos
- Prótesis (miembros artificiales)
- Respiración dificultosa
- Problemas de balance o de sacudida/temblores
- Pasos lentos o irregulares, cojear
- Estatura inusualmente pequeña o grande
- Tanques de oxígeno portables



Lo Que Tu Puedes Hacer:

- Mantener contacto visual y hablar directamente con el feligrés y no a través de acompañantes;
- Siempre pregunta primero si la persona necesita asistencia; no asumas que siempre se necesita asistencia;
- No toques o muevas equipo de asistencia sin permiso.

Lo Que La Parroquia Puede Hacer:

- Proveer estacionamiento accesible y rampas;
- Crear entradas anchas con puertas automáticas o con puertas que se puedan abrir fácilmente, cerca de los estacionamientos accesibles;
- Instalar ascensores o elevadores;
- Tener servicios sanitarios accesibles en todas las facilidades de la parroquia;
- Asegurarse que el santuario y los espacios designados para adoración ofrezcan acceso a los sacramentos;
- Usar podio, altares y mesas que sean ajustables en términos de altura e inclinación;
- Proveer fácil acceso a cantorales y otros materiales impresos;
- Ejercer precaución con el uso de llamas o fuego en las facilidades de la parroquia.

ENCUENTRO CON UNA PERSONA CON UNA DISCAPACIDAD INTELECTUAL

Definición: Una significativa limitación en el funcionamiento intelectual y las destrezas de adaptación, que incluyen varias destrezas sociales y prácticas del diario vivir.

Términos Que Escuchas:

- Retardación Mental
- Deterioro Cognitivo
- Síndrome de Down
- Alzheimers/Demencia

Lo Que Posiblemente Veas:

- Dificultad de entender a la persona cuando habla
- Poco o ningún lenguaje hablado
- Entendimiento es limitado
- Respuestas que son lentas

Lo Que Tu Puedes Hacer:

- Hablar lentamente a la persona
- Usar lenguaje simple
- Usar gestos o imágenes que ayuden a entender
- Esperar por una respuesta
- Repetir preguntas o direcciones

Lo Que La Parroquia Puede Hacer:

- Proveer oportunidades para socializar
- Proveer oportunidades de voluntariado
- Crear un programa de educación religiosa que sea adaptado/ asistido
- Adiestra y proveer mentores

“La prueba del amor está en las obras. Donde el amor existe, funciona grandes cosas. Pero cuando se deja de actuar, deja de existir.”

St. Gregory the Great

ENCUENTRO CON UNA PERSONA CON PÉRDIDA DE VISIÓN

Definición: La pérdida de visión de una persona se identifica como poca visión (con un poco de visión útil) o ciega (no hay visión útil). Los términos usados depende de cuán severa es la pérdida de la visión, por cuanto tiempo la visión ha estado incapacitada y cómo la persona acepta la pérdida de la visión.

Términos Que Escuchas:

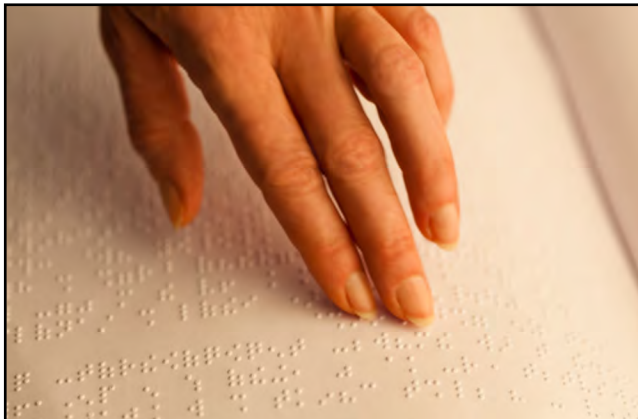
- Ciego/a
- Legalmente Ciego/a
- Poca Visión
- Visualmente Incapacitado/a
- No Puede Ver
- Degeneración Macular
- Glaucoma
- Cataratas

Lo Que Posiblemente Veas:

- Persona con un bastón blanco
- Asistente
- Persona que no utiliza los materiales de lectura
- Perro Guía

Lo Que Tu Puedes Hacer:

- Tocar ligeramente el brazo del feligrés y presentarse;
- Preguntar si el feligrés necesita asistencia;
- Hablar con una voz normal directamente a la persona;
- Usar nombres frecuentemente para identificar quién esta hablando y la proximidad;
- Si se te pide que sirva de guía, aguante el codo de la persona para dirigir en lugar de su brazo;
- Ofrece un recorrido de las facilidades con flujo de tráfico normal y con cualquier elemento permanente que se pueda utilizar como localizadores;
- No interactúe con perros guías.



Lo Que Las Parroquias Pueden Hacer:

- Proveer materiales en forma de audio antes del evento;
- Proveer materiales con letra grande en tamaño 18 o más grande y letra "Times New Roman", utilizando tinta negra en papel blanco;
- Proveer materiales en braille (si el feligrés lo utiliza);
- Anuncia cualquier cambio en patrones de tráfico durante la liturgia (como cambios en la recepción de Comunión);
- Tener buena iluminación;
- Usar precaución al utilizar llamas en las facilidades de la parroquia.



ENCUENTRO CON UNA PERSONA CON PÉRDIDA DE AUDICIÓN

Definición: La pérdida parcial o total de audición en uno o ambos oídos, que puede limitar la habilidad de tener o usar lenguaje hablado.

Términos Que Escuchas:

- Sordo/a
- Difícil de Escuchar
- Discapacidad Auditiva

Lo Que Posiblemente Veas:

- Persona con prótesis auditivas
- Alguien que habla diferentemente o utiliza lenguaje de señas
- Alguien que no entiende lenguaje hablado
- Alguien que apunta a su oído y mueve su cabeza cuando se le habla

Lo Que Tu Puedes Hacer:

- Habla con volumen normal, sin exagerar los movimientos de los labios;
- Ofrece escribir el mensaje;
- No asumas que la persona puede leer labios o que una persona con prótesis auditiva escucha normalmente;
- Enfrenta a la persona y conversa a nivel de vista;
- No cubras tu boca cuando hablas;
- Ten en consideración que cualquier resplandor detrás de la persona que está hablando puede interferir con la comunicación;
- Si un intérprete está presente, habla a la persona que es sordo/a, no al intérprete;
- Ten en consideración que cualquier sonido en el fondo puede interferir con la comunicación.

“La defensa del derecho a la vida, entonces, implica la defensa de los derechos de otros que permiten a las personas con discapacidad de lograr el mayor grado de desarrollo personal de que él o ella es capaz.”
US Conferencia de Obispos Católicos

Lo Que La Parroquia Puede Hacer:

- Proveer asientos, sin obstruir la vista, cerca de la persona que está hablando y/o su intérprete;
- Proveer un intérprete del lenguaje de señas (si el feligrés usa el lenguaje de señas);
- Proveer iluminación apropiada alrededor de la persona que está hablando y/o su intérprete;
- Proveer aparatos auditivos de asistencia;
- Si un intérprete es usado para la liturgia, permite que el intérprete esté directamente al frente entre la persona que está hablando y el feligrés que es sordo/a;
- Proveer material impreso, incluyendo un resumen de la homilía y anuncios;
- Publicar información sobre Misas interpretadas en lenguaje de señas y donde se pueden localizar los aparatos auditivos de asistencia;
- Familiarizar a los empleados de la oficina con recibir y hacer llamadas usando el sistema de relevo o subtítulos.



ENCUENTRO CON UNA PERSONA CON AUTISMO

Definición: El resultado de un desorden neurológico que afecta el funcionamiento normal del cerebro e impacta el desarrollo en áreas de interacción social y comunicación.

Términos Que Escuchas:

- Autista
- Trastorno del Espectro Autista
- Síndrome de Asperger

Lo Que Posiblemente Veas:

Autismo

- Contacto visual limitado
- Alto tono de voz
- Persona tocando cosas
- Dificultad en seguir direcciones
- Sensitividad a sonidos, luces, olores y texturas
- Conversación limitada
- Aleteo de manos, balanceo o movimiento repetitivo, berrinches o rabietas

Síndrome de Asperger

- Contacto visual limitado
- Lenguaje y vocabulario altamente desarrollado
- Conversación repetitiva
- Se desvía del tema fácilmente
- Inabilidad de ver el punto de vista de otras personas
- Puede ser rudo o brusco
- Gestos incómodos



Lo Que Tu Puedes Hacer:

- Promover contacto visual, pero no insistas;
- Hablar usando frases cortas con una voz calmada;
- Repetir direcciones;
- Promover participación;
- No trates de controlar un berrinche, sin embargo mantén a la persona y a otros seguros.

Lo Que La Parroquia Puede Hacer:

- Proveer una "Misa Silenciosa" con poca o sin música, corto sermón y ligera iluminación;
- Proveer oportunidades de socialización;
- Proveer oportunidades de educación religiosa con asistencia.



ENCUENTRO CON UNA PERSONA CON ENFERMEDAD MENTAL

Definición: Enfermedad mental es frecuentemente causada por desequilibrio químico en el cerebro. Interrumpe el pensamiento, sentimientos, humor, habilidad de relacionarse con otros y el funcionamiento diario de la persona.

Términos Que Escuchas:

- Alteración Emocional
- Depresión
- Enfermedad Psiquiátrica
- Trastorno Bipolar
- Esquizofrenia
- Desorden Alimentario
- Fobia
- Demencia
- Trastorno Obsesivo-Compulsivo
- Trastorno de Ansiedad
- Trastorno por Estrés Postraumático
- Manía
- Trastorno Afectivo Estacional

Lo Que Posiblemente Veas:

- Persona que se ve triste, confundido/a, consternado/a
- Alguien que es introvertido/a
- Falta de reacción a conversaciones
- Alto nivel de energía
- Apariencia descuidada
- Inusuales movimientos faciales y físicos
- Hablando a si mismo/a

Lo Que Tu Puedes Hacer:

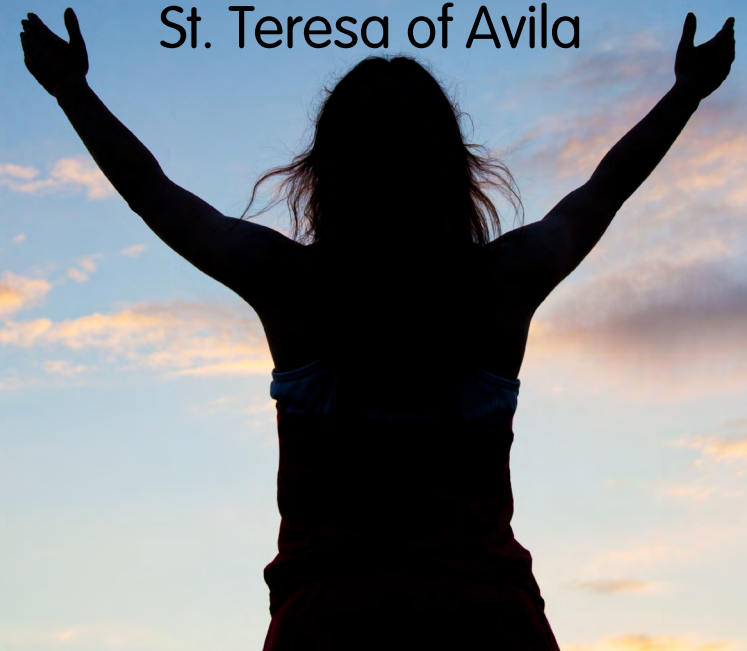
- Habla directamente usando una voz suave y calmada, y pregunta si puede ayudarle.
- Se sensible al hecho de que algunas rutinas de la iglesia (música, palabras malinterpretadas) pueden crear estrés el cual afecta la función de la persona.
- Abstengase de contacto físico inmediato (como apretón de manos) hasta que confirme si el contacto es bienvenido.
- Ofrece un espacio silencioso para descansar.
- Posiciónate al lado de la persona en solidaridad, sin ser intrusivo.

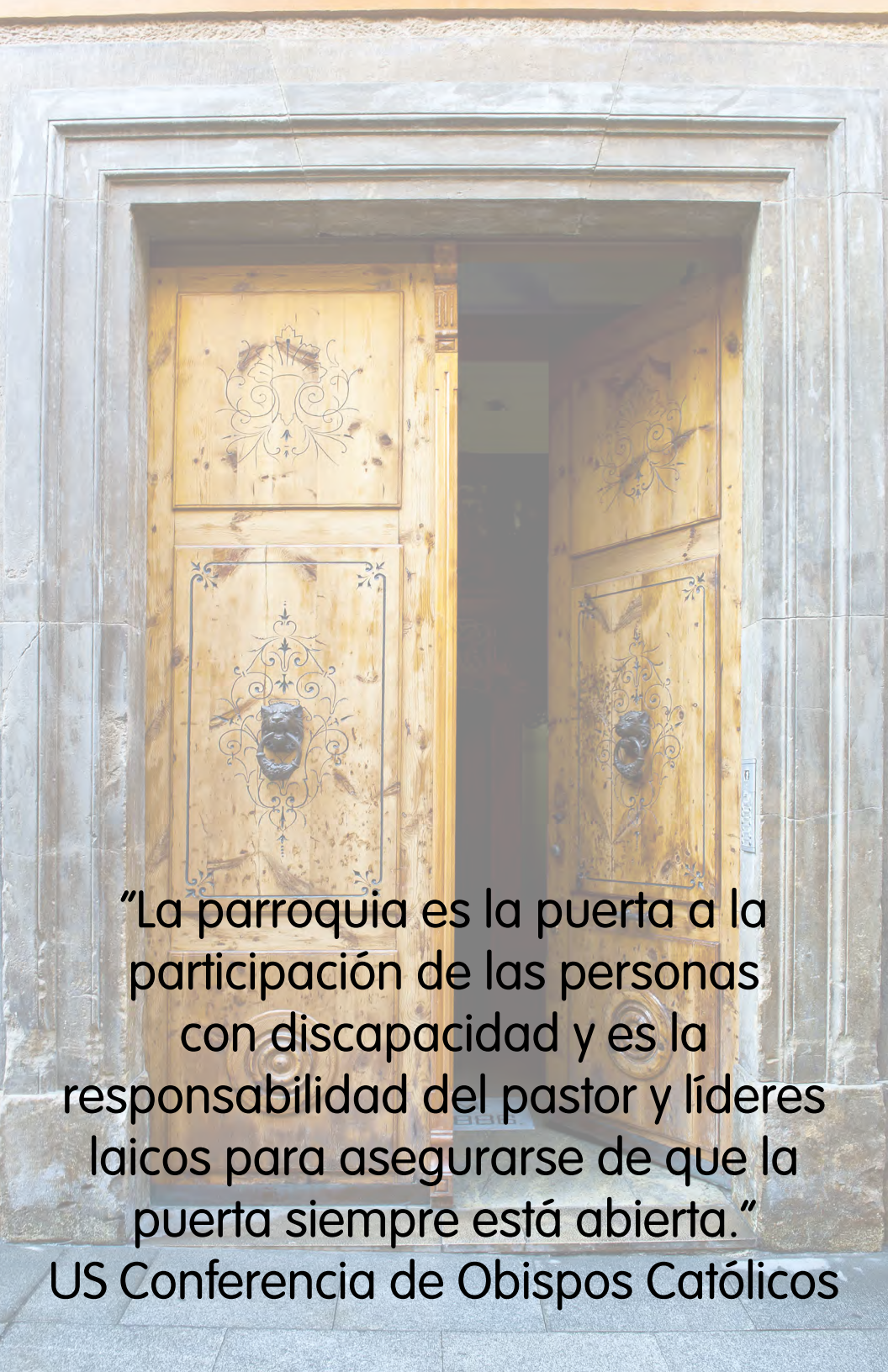
Lo Que La Parroquia Puede Hacer:

- Aprender sobre el rol de la fe en la recuperación
- Ofrecer información con relación a recursos locales para apoyar a la persona en su recuperación
- Crear un sistema de colegas/amigos en la parroquia
- Organizar un ministerio o grupo de oración especializado en salud mental.

“Siempre encontramos que aquellos que caminaban más cercano a Cristo fueron los que tuvieron que soportar las pruebas más grandes.”

St. Teresa of Avila





“La parroquia es la puerta a la participación de las personas con discapacidad y es la responsabilidad del pastor y líderes laicos para asegurarse de que la puerta siempre está abierta.”

US Conferencia de Obispos Católicos

Esta Guía para Parroquias es ofrecida a usted por la **Oficina del Ministerio de Personas con Discapacidades** de la Diócesis de Harrisburg. Se espera que las parroquias utilicen esta guía para dirigir y continuar su trabajo a nombre de Cristo a todo Su rebaño. Como Iglesia, es nuestra misión satisfacer las necesidades de personas con discapacidades y proveer aliento y oportunidad para todos los miembros a hacer la labor de Dios. Es el llamado divino de todos por igual.

La Oficina Diocesana del Ministerio de Personas con Discapacidades fue establecido en 2007 para asistir en el mandato de Cristo de crear un Iglesia que completamente reconozca la dignidad, derechos y potencial de toda persona. Esta misión envuelve la consulta y adiestramiento de parroquias, proveyendo información y asistencia a personas con discapacidades y sus familias y crear conciencia de las necesidades y dones de personas con discapacidades en la diócesis y la comunidad en general.

Para ampliar esta misión, el **Programa Parroquial de Defensa** fue establecido. El Defensor Parroquial es una feligrés seleccionado por el pastor y adiestrado por la Oficina del Ministerio de Personas con Discapacidades para asistir al pastor en trabajar para y con feligreses con discapacidades.

Información sobre otros programas como la Comunidad de Oración Juan Pablo II, el ministerio diocesano para personas que son sordas o con problemas de audición, el programa de campamento anual para adultos con discapacidades intelectuales y de desarrollo, biblioteca, etc. pueden ser accesadas en la página de web diocesana “Disability Ministries” (www.hbgdiocese.org). También se proveer información en la página de web sobre accesibilidad en todas las parroquias así como información sobre ministerios para personas con discapacidades a través de la diócesis, y recursos locales y nacionales.

Para más información sobre la Oficina del Ministerio para Personas con Discapacidades y sus programas, servicios y recursos, contacte a la directora al (717) 657-4804, X 322, vduncan@hbgdiocese.org.

“Las personas con discapacidad no están buscando compasión. Ellos tratan de servir a la comunidad y disfrutar de sus derechos como miembros plenos bautismales de la Iglesia. Nuestra interacción debe ser una afirmación de nuestra fe. No puede haber una Iglesia separada para las personas con discapacidad. Somos un rebaño que sigue a un solo pastor.”

US Conferencia de Obispos Católicos

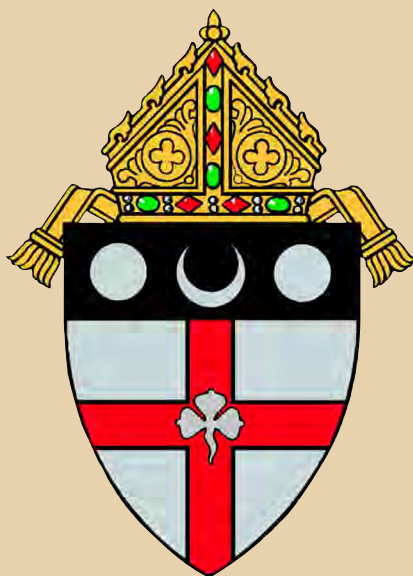


RECONOCIMIENTOS

El comité agradece al Reverendísimo Joseph McFadden, Reverendo Monseñor William King, Reverendo Joshua Brommer, Vikki Laskowski y Kate Neri por sus aportaciones y apoyo en el desarrollo de esta guía.

Esta guía fue creada con los esfuerzos de miembros pasados y actuales de la Junta Asesora para la Oficina del Ministerio para Personas con Discapacidades de la Diócesis de Harrisburg: Anne Marie Beshore, Traci Downey, Kathi Durburrow, Angela Heinick, Dr. John Kajic, Cheryl Koury, Jennifer Najdek, Frank Nemshick, Dave Orris, Eileen Pannell, Kathy Perney, Reverend Mark Speitel and Alice Womer.

Ginny Duncan, Directora
Oficina del Ministerio para Personas con
Discapacidades
Diócesis de Harrisburg
4800 Union Deposit Road
Harrisburg, PA 17111-3710
vduncan@hbgdiocese.org
www.hbgdiocese.org



Diocese of Harrisburg
4800 Union Deposit Road
Harrisburg, PA 17111-3710
vduncan@hbgdiocese.org
www.hbgdiocese.org